

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

4 Juli 1951.

4 JUILLET 1951.

WETSONTWERP

tot goedkeuring der Overeenkomst tussen België en het Groot-Hertogdom Luxemburg tot voorkoming van dubbele belasting in zake vermogensbelastingen, afgesloten op 9 October 1948, te Luxemburg.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, en vue d'éviter la double imposition en matière d'impôts sur le capital, signée à Luxembourg, le 9 octobre 1948.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MEYERS.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES ⁽¹⁾,
PAR M. MEYERS.

MEVROUWEN. MIJNE HEREN.

MESDAMES, MESSIEURS.

Na de oorlog werd in vele landen een belasting op het kapitaal ingevoerd, ook in België door de wet van 17 October 1945 en in Luxemburg door de wet van 8 Juli 1946.

Au lendemain de la guerre, beaucoup de pays instaurèrent un impôt sur le capital; la Belgique le fit par la loi du 17 octobre 1945 et le Luxembourg par la loi du 8 juillet 1946.

Daar in het algemeen de belasting zowel op de personen als op de goederen slaat, roerende of onroerende, is het niet uitgesloten dat sommige goederen aangeslagen worden in het Land waar de personen gevestigd zijn, en in het Land waar de goederen zich bevinden, zodat een dubbele aanslag dier goederen mogelijk is.

Cet impôt atteignant en général à la fois les personnes et les biens, tant mobiliers qu'immobiliers, il n'est pas exclu que certains biens soient frappés dans le pays où les personnes sont établies et dans le pays où les biens se trouvent, si bien qu'une double imposition de ces biens est possible.

Om de dubbele aanslag te vermijden werd op 9 October 1948 met het Groothertogdom Luxemburg een overeenkomst afgesloten, waarbij namelijk voorzien werd dat zullen belast worden door de Staat waar ze zich bevinden de onroerende goederen, de handelszaken, de roerende goederen van natura, terwijl de vennootschappen belast worden in de Staat, waar zich de maatschappelijke zetel bevindt.

Afin d'éviter les doubles impositions, une convention fut conclue le 9 octobre 1948 avec le Grand-Duché de Luxembourg prévoyant notamment que seront imposés, par l'Etat où ils se trouvent, les immeubles, les fonds de commerce, les meubles par leur nature, tandis que les sociétés sont imposées dans l'Etat où se trouve le siège social.

Nochtans zullen de goederen toebehorende aan een vennootschap, welke haar maatschappelijke zetel in de andere Staat heeft dan deze waar de goederen zich bevinden, aan de kapitaalsbelasting onderworpen worden, met dit voorbehoud dat deze belasting met één vierde verminderd zal worden.

Toutefois, les biens appartenant à une société ayant son siège social dans l'Etat autre que celui où se trouvent les biens, seront soumis à l'impôt sur le capital, avec la réserve que cette imposition sera réduite d'un quart.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Van Belle, voorzitter; de heren Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Van Belle, président; MM. Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie:

525: Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

Voir:

525: Projet transmis par le Sénat.

Er dient eindelijk opgemerkt dat de holding-vennootschappen in het Groothertogdom Luxemburg niet aan de kapitaalsbelasting onderworpen zijn.

Dit ontwerp lokte geen bespreking uit en werd, samen met dit verslag, éénparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. MEYERS.

De Voorzitter,
Fr. VAN BELLE.

Notons, enfin, qu'au Grand-Duché de Luxembourg, les holdings ne sont pas soumis à l'impôt sur le capital.

Le projet en question n'a pas donné lieu à discussion et a été adopté à l'unanimité, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
P. MEYERS.

Le Président,
Fr. VAN BELLE.
